

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 46 (1966)
Heft: 1: Travaux publics

Vorwort: Avant-propos
Autor: Pisani, Edgard

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AVANT-PROPOS



L'explosion urbaine pose des problèmes de civilisation. A terme, c'est sur notre capacité et notre volonté de les résoudre que notre génération sera jugée.

Car, dans dix, vingt ou cent ans, rien ne subsistera de nos difficultés techniques, financières ou foncières. Mais demeureront nos erreurs de jugement, l'insuffisance de notre imagination, la médiocrité de notre goût.

L'urbanisme est l'art complexe d'une équipe à laquelle participent l'architecte, l'ingénieur, le sociologue, l'économiste, le transporteur, l'agronome.

Et l'équipe ne triomphera, elle n'aura créé œuvre durablement humaine que si aucun de ses membres ne prétend commander aux autres. Même si l'intervention de l'architecte est la plus décisive, puisque c'est son choix qui donne figure au travail des autres, l'architecte doit savoir qu'il n'est plus, qu'il ne peut plus être, qu'il ne doit plus être — s'il l'a jamais été — l'homme seul et inspiré que nous a légué une certaine légende.

L'architecte est artisan parmi les artisans, un peu plus responsable que les autres du jugement que la postérité portera sur leur œuvre commune.

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected loops and lines, characteristic of Edgard Pisani's signature.

Edgard PISANI,
Ministre de l'équipement.